

Ngā Whakamāhuki o te Hunga Whaipānga Māori

Māori Stakeholder Update

18 September 2020

Tīmatanga Kōrero

Riki Nia Nia, Executive Director Māori, Equity and Health Improvement

Tēnā tātou,

i raro te kapua pouri mō mātou o te Waikato. E rere atu taku mihi ki te whānau whanui o Raukawa. Ka riro atu ki te pō te tokorua o koutou, o tātou i ngā wiki e pahure ake nei. Nō reira rātou te hunga wairua ki a rātou. Tātou te hunga ora ki a tātou.

He mahara pouri tēnei engari mahara pai hoki, mō mātou katoa. Kei konei tonu tēnei wheori i roto i o mātou hapori whanui.

Nō reira e te whānau, ka tika tonu te kōrero me te arahi, Kia mataara! Kia māhaki, Kia haumaruru e te whānau!

This week's updates will be presented in the Māori language to celebrate and acknowledge Te wiki o te Reo

Kei Te Pewhea e Haumarū Taku Whānau?

How can I protect my whānau?

E ahakoa e haere tonu tātau i te taumata tua rua ko ngā rohe ki Akarana e tuwhera ana inānei ko te nuinga i tēnei wā kia tupato kia mataara, e kihai mātou te tautokotia i te panui i te tikanga akuaku ki ngā whānau katoa o Waikato.

Ko ēnei mahi e haumarū ana ō whānau me koe hoki i te mate COVID-19 ko ēnei momo mahi e mahi awhina mōu mai i te rewharewha, maremare me ērā atu momo mate.

Mahia te hopi. Horoi ō ringa.

Kei te horoi tonu ana ōu ringa hei mahi ngawari i te tiaki me te haumarū aau, kaa horoi ōu ringa ki te hopi me te wai tonu katahi e maroke koe ōu ringa mena e mau koe he hopi tika ka horoi ki tēnā hopi..

Whakamātihetihe te ihu ki te tuke.

Kei te maremare tonu koe i roto i tōu tuke me tapoki ōu waha me tōu ihu ki ōu papa muku, mehemea kei te maremare tonu koe i roto i tōu tuke e mau ōu tuke ki ētehi atu papa, e maremare haere koe i roto i tōu tuke, kahore te tuke e torotoro ki ētehi atu papa.

Whakapūputu ai te patuero i ngā mea katoa. Hei tauira: Ngā kakau, ngā papa, ngā taputapu.

Hei whaka mā tonu ngā papa, ngā kakau kuwaha, e whaka mā, e mau ngā papa taputapu katoa i roto i te kauta i te waa whakarite kai.

Mēnā ka māuiui koe, herea ki te kainga.

E noho koe ki te kainga mehemea he mauui ana koe.

Kia tawhiti te hara, me tū ki matara.

E mau koe ōu tawhiti ki ētehi atu tangata e noho pai kia haumaruru ai.

Kia tawhiti te hara, me tū ki matara.

E mau koe he momo tapoki ki tōu kanohi e awahi ki a koe ki te horohoro haere o COVID–19 he tino tautoko e māu he momo taupoki mata e tata ana koe ki ētehi atu iwi.

Mēnā e haere koe ma runga waka whānui kaa māu koe he momo taupoki mata.

Ngā Wāhi Whakamātautau

Where to Get Tested in the Waikato

Ki te haumaruru me te tiaki oo tātau whānau me ngā hapori i roto i to tātau takiwa me te torongaa aa COVID–19 ko ngā waka haere aa whakamatautau e haere ana i roto i te takiwa o Waikato i roto hoki i ngā wāhi, hapori tua papa o te rohe o Waikato.

Ki te rarangi haere o ngā wāhi whakamatautau kei te haere koe ki:
www.waikatodhb.health.nz/cbac

He Taumata Mataara Ki Tamaki Makaurau

Alert Levels

Auckland

Level 2.5

He taumata mataara i Tamaki Makaurau

Ko te rohe o Tamaki Makaurau ki te taumata 2.5 ki te wā tonu nei he rahui ki runga ngā hui ā whaanui, tangihanga me ērā atu momo hui aa iwi

[Auckland restrictions on gathering, funerals and tangihanga](#)

Ka mau ēnei rahui hei te wā 11.59pm ki te Rā apa 16th Mahuru

Waikato

Level 2

He taumata mataara i Waikato / Tainui

O roto o Waikato / Tainui te taumata i tēnei wā ko 2 / ka rua

E mau tēnei rahui hei te wā 11.59pm ki te Rā apa 16th Mahuru.

[Alert Level 2](#)

E whai ake nei ngā rarangi o ngā ingoa me ngā maatatiki ki te awhina mōu.

Aromatawai me te Whakamātau Raraunga

Assessment and Testing Data

Cumulative testing rate per 1,000 population by ethnicity

Total	Māori	Pacific	NMNP
64.91	64	128	62

Testing rate per 1000 population by ethnicity and locality since 10 August (start of current outbreak) to 18 September

	Māori	Pacific	NMNP
Greater-Hamilton	42	71	51
Matamata-Piako	35	42	35
North Ruapehu	42	14	35
North Waikato	46	72	43
South Waikato	153	274	98
Thames-Coromandel-Hauraki	32	38	37
Waitomo-Otorohanga	58	38	41

Daily number of tests by ethnicity for the last 9 days across the Waikato DHB region

	Māori	Pacific	NMNP
11/09/2020	78	6	288
12/09/2020	24	2	66
13/09/2020	19	1	89
14/09/2020	122	21	456
15/09/2020	103	32	374
16/09/2020	113	11	358
17/09/2020	77	5	191

Total	538	78	1835
--------------	------------	-----------	-------------

Ngā Nama Kowheori o te Rā

Daily National Numbers for COVID-19

Total number of cases in the last 24 hours: **0**

Total number of active cases: **70**

- No new case in the last 24 hours
- 4 people in hospitals, 1 of whom is in ICU
- 70 active cases in NZ
- 37 active cases are community cases

Ethnicity of cases from current Auckland cluster:

Ethnicity	Number of cases	Percent of cases
Māori	39	22%
Pacific	109	61%
Other	30	17%
Total	178	100%

Te Tīma Māori mō Kowheori

Māori Health Leadership Team for COVID-19

Kua Whakatū mātou o Waiora Waikato, he tīma Māori, kia tika, kia rata kia honongā ō mātou mahi ki te mate Kowheori.

[Download PDF](#)

Te Hono Pai Rawa Links to Useful Resources

COVID-19 Government Website

Official website for everything you need to know about COVID-19:

www.covid19.govt.nz

For Logistics / PPE

Have any requests for PPE? Health providers can contact us on:

covidsupplies@waikatodhb.health.nz

PPE Guidance - Ministry of Health

www.health.govt.nz/ppe

COVID-19 Waikato DHB Webpage

www.waikatodhb.health.nz/covid-19

Restricted Visiting - Waikato DHB Hospitals

www.waikatodhb.health.nz/your-health/covid-19-in-waikato/covid-19-visitors-policy

COVID-19 Assessment and Testing

www.waikatodhb.health.nz/cbac

Marae Guidance Resources

Te Toi Ahorangi provide a number of resources on their website

www.tetoiahorangi.nz

Te Rōpū Whakakaupapa Urutā

Information and resources specifically for Māori about the COVID-19 pandemic

www.uruta.maori.nz

Te Ohu Rata o Aotearoa

For Māori medical students and doctors working as clinicians, researchers and teachers.

www.teora.maori.nz

Deaths, Funerals and Tangihanga Guidelines

Guidelines for funeral directors and health practitioners on deaths, funerals and tangihanga.

www.moh.govt.nz

Copyright © 2020 Waikato District Health Board, All rights reserved.

Where to find us:
Pembroke Street, Hamilton, 3204
www.waikatodhb.health.nz

If you wish to unsubscribe from our newsletter, click [here](#)

